



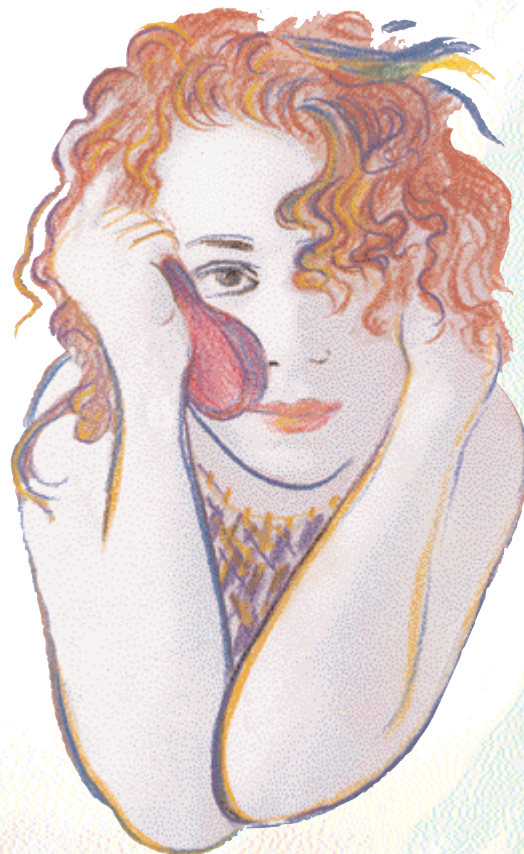
## Διασκεδάστε Ελληνικά... στην Αυστραλία



### ... στη Μελβούρνη

- Βασίλη καλημέρα... Θα έρθεις να πάμε στο γλέντι;
- Καλημέρα... πού; Στο γλέντι; Ποιος έχει γλέντι;
- Βασίλη ξύπνα! Δεν είπαμε ότι θα πάμε στους Αντίποδες;
- Α! ναι..., ναι, βέβαια! Μα δεν είναι το Σάββατο;
- Και το Σάββατο είναι και σήμερα Σάββατο είναι.
- Τι; Πώς; Οχ! Φαίνεται πως δεν έχω ξυπνήσει ακόμα... Και βέβαια θα έρθω. Ξέρεις το φετινό πρόγραμμα;
- Πώς δεν το ξέρω! Ο Γιώργος Νταλάρας μαζί με την Ελευθερία Αρβανιτάκη. Τι λες; Σ' αρέσουν;
- Το ρωτάς; Παρά πολύ. Και... για πες μου... θα φάμε κίλας, έτσι;
- Και βέβαια. Θα πάμε στα περίπτερα με τα φαγητά και τα γλυκά. Σήκω όμως να ετοιμαστείς, να περάσουμε να σε πάρουμε, γιατί ξέρεις πως τα ελληνικά φαγητά γίνονται ανάρπαστα στους Αντίποδες.

«Βασίλη, ποιοι  
είπες ότι θα  
τραγουδήσουν φέτος  
στους Αντίποδες;





### 1. Συζητάμε στην τάξη:

- Πού θα πάνε τα δύο παιδιά;
- Ποιος μπορεί να έχει γράψει το παρακάτω κείμενο;

Στις 12 το μεσημέρι η Lonsdale street είναι γεμάτη κόσμο. Έχουν στηθεί εξέδρες με κρεμασμένα πανό που καλωσορίζουν τους επισκέπτες. Βρισκόμαστε στο Φεστιβάλ «Αντίποδες». Το διοργανώνει η Ελληνική Κοινότητα της Μελβούρνης. Στο μικρό λούνα-παρκ έχουν μαζευτεί όλα τα πιτσιρικά. Ξεφαντώνουν με φωνές πάνω σε τρενάκια που ανεβοκατεβαίνουν, σε κούνιες που γυρνούν με φόρα γύρω γύρω, σε αυτοκινητάκια. Τα εστιατόρια του δρόμου είναι ελληνικά. Σερβίρουν ψητά της ώρας στα τραπέζια τους που είναι γεμάτα από Έλληνες πελάτες. Σ' αυτόν τον δρόμο βρίσκονται και τα γραφεία της Ελληνικής Κοινότητας. Μπαίνω σε μια λευκή σκηνή, όπου μπορείς να αγοράσεις κεντήματα από τις γυναίκες της Κοινότητας. Στην είσοδό της πωλούνται μικροί ανεμόμυλοι, όπως αυτοί στη Μύκονο. Είναι στηριγμένοι σε μικρές αρχαίες κολώνες. Λίγο πιο πέρα, σε μια άλλη σκηνή, γίνεται ο διαγωνισμός «μπακλαβαδομανία» για τον καλύτερο μπακλαβά, πιο εκεί διαγωνισμός για την καλύτερη τυρόπιτα, αλλού τουρνουά τάβλι...

Συγκροτήματα χορού με παραδοσιακές ελληνικές φορεσιές χορεύουν καλαματιανό, τσάμικο, συρτό. Ο κόσμος διασκεδάζει.

Οι ώρες περνούν, βραδιάζει. Η εξέδρα έχει γεμίσει από κόσμο που χορεύει και τραγουδιστές που ερμηνεύουν παλιές και νέες επιτυχίες. Το γλέντι κράτησε δύο μερόνυχτα, με μικρά διαλείμματα. «17 χρόνια κλείνει φέτος το φεστιβάλ», ακούω κάποιον δίπλα μου. Διαβάζω ξανά το πρόγραμμα που μου έδωσαν χτες. Θεατρική παράσταση, εκθέσεις ζωγραφικής και ποιητικών έργων, μουσική, χορός... νομίζω πως τα έχω δει όλα...

### ... στην Αδελαιίδα

Το 1978, στις 19-20 Μαρτίου, άρχισε στην Αδελαιίδα ένα ελληνικό φεστιβάλ, το «Γλέντι».

Το «Γλέντι» είναι το φεστιβάλ της Ελληνικής Κοινότητας της Αδελαιίδας, αλλά και ένα από τα πιο σημαντικά στη Νότιο Αυστραλία.

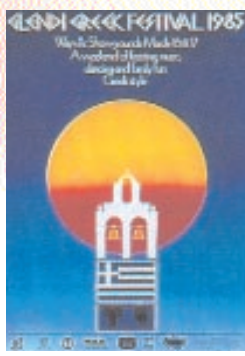
Δεν είναι μόνο η χαρούμενη ατμόσφαιρα, τα ελληνικά φαγητά, τα τραγούδια και οι χοροί. Στο «Γλέντι» μπορεί κανείς να δει θεατρικές παραστάσεις, εκθέσεις φωτογραφίας ή ζωγραφικής, με καλλιτέχνες από την Ελλάδα ή την Αυστραλία. Ακόμη, παίρνουν μέρος, έχοντας ειδική θέση στο πρόγραμμα, τα σχολεία της περιοχής.

Στο «Γλέντι» που είχα δει τα σχολεία είχαν θέμα: «Panigyri - celebrating the festivals of all cultures»





2 Διαβάζω το πρόγραμμα του Φεστιβάλ που ακολουθεί και διαλέγω αυτά που θέλω να παρακολουθήσω με τους φίλους μου.



**GLENDI 94 GREEK FESTIVAL  
OFFICIAL PROGRAMME**

**SATURDAY 19TH MARCH**

10.00	1.00	Schools Programme
1.00	1.30	Theatro Oneiron
1.30	1.45	Cyprian society Dancers
1.45	2.00	Zakynthian Dance Group
2.00	2.45	Harama
2.45	3.00	SA Greek Youth Dancers
3.00	3.30	Theories
3.30	3.45	Greek Orthodox Community Dancers
3.45	4.00	Cretan Dancers
4.00	4.45	Apodimi Compania (Melbourne)
4.45	5.30	Ilias & Anthi Lepeniotis (Greece)





3. ... Διαβάζω την αφίσα και προσκαλώ έναν/μία φίλο/φίλη μου να πάμε να δούμε το έργο. Στη συζήτησή μας αναφέρω: το όνομα του έργου και του συγγραφέα, του σκηνοθέτη, τη μέρα και την ώρα της παράστασης και την τιμή των εισιτηρίων.

# Τ Ρ Ω Α Δ Ε Σ

του ΕΥΡΙΠΙΔΗ

ΣΕ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΓΙΑΝΝΗ ΤΣΑΡΟΥΧΗ ΣΤΗ ΝΕΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

## ΘΕΑΤΡΟ ΟΝΕΙΡΩΝ

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ: ΜΕΤΑΞΑΣ ΜΑΣΤΡΟΣΑΒΒΑΣ

ΜΟΥΣΙΚΗ: ΘΑΝΑΣΗΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ: ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΥΡΡΟΣ

ΦΩΤΙΣΜΟΣ: ΤΖΟ ΣΠΕΡΕΝΙΝΙ

ΠΡΟΚΑΤΑΡΤΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ: 25 ΜΑΡΤΙΟΥ 8 μ.μ. ΕΙΣ. \$10 ΜΟΝΟ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ: 26 ΜΑΡΤΙΟΥ 8 μ.μ. GALA GLENDI '97

27, 28, 29 ΜΑΡΤΙΟΥ 8 μ.μ. • 2, 3, 4, 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 8 μ.μ. ΕΙΣ. \$15 ΕΝΗΛΙΚΟΙ - \$12 ΜΕΙΩΜΕΝΟ



4. Όλοι όσοι εργάζονται για να γίνει μια θεατρική παράσταση, ανήκουν στους συντελεστές της. Οι περισσότεροι δουλεύουν σε ομάδες και έχουν μια ειδικότητα:

οι ηθοποιοί	έχουν τους ρόλους τους
ο σκηνοθέτης	τη σκηνοθεσία
ο (μουσικο)συνθέτης	τη μουσική
ο συγγραφέας ή	
ο μεταφραστής ή	το κείμενο της παράστασης
ο σεναριογράφος	
ο σκηνογράφος	τα σκηνικά
ο ενδυματολόγος	τα ρούχα των ηθοποιών

αυτός που ρυθμίζει τα φώτα και τον ήχο έχει την **τεχνική διεύθυνση**

αυτός ή αυτοί που δίνουν τα χρήματα για να γίνει η παράσταση, είναι **ο παραγωγός/ οι παραγωγοί**



5. Γράφω ένα σύντομο κείμενο για μια εφημερίδα, στο οποίο παρουσιάζω το παραπάνω θεατρικό έργο και τους συντελεστές του.

Οίσιον

Σάββατο, 30 Νοεμβρίου  
Αγαπημένο μου ημερολόγιο,

σήμερα είμαι πολύ κουρασμένη. Μόλις γυρίσαμε από το πανηγύρι των «Δημητρίων» στο γήπεδο του Θέμπορτον. Περάσαμε πολύ ωραία! Πήγαμε από νωρίς, το απόγευμα. Φορούσα τη στολή μου και ήμου με το σχολείο μου. Χορέψαμε ελληνικούς χορούς και μας χειροκρότησε όλος ο κόσμος. Ο καιρός ήταν πολύ καλός, ανοιξιάτικος, και ο κόσμος πολύς. Μείναμε ως αργά και φάγαμε σουβλάκια, τυρόπιτες και λουκουμάδες. Το βράδυ ακούσαμε το μουσικό συγκρότημα που ήρθε από την Ελλάδα. Είχε πολύ κέφι και πολύς κόσμος χόρευε. Εγώ δεν χόρευα, έκανα βόλτα με τις φίλες μου. Επισκεφτήκαμε όλα τα περίπτερα και είδαμε πολλούς γνωστούς. Σ' ένα περίπτερο ήταν και οι εργασίες που είχαμε κάνει στο σχολείο για τη Μακεδονία. Πολλοί άνθρωποι στεκόντουσαν και τις θαύμαζαν. Εγώ είχα ζωγραφίσει το πανηγύρι των «Δημητρίων» έτσι όπως μας είπε ο δάσκαλος ότι γινόταν στη Βυζαντινή Μακεδονία. Η μαμά ήταν πολύ περήφανη για τη ζωγραφιά μου την έδειχνε σε όλες τις θείες και τις φίλες της.

Και στην Πρετόρια  
στη Νότια Αφρική  
γιορτάζονται  
Δημήτρια!



#### 6. Συζητάμε στην τάξη:

- . Τι είναι τα «Δημήτρια»;
- . Τι έκανε εκεί η Έμιλη;
- . Τι μπορεί να κάνει ή να δει όποιος επισκέπτεται τα «Δημήτρια»;
- 4. Γιατί ήταν περήφανη η μαμά του κοριτσιού;
- 5. α. Τι νομίζετε ότι εννοεί η Έμιλη όταν λέει: «Μαμάδες... .. αδιόρθωτες»;
- β. Έχετε κι εσείς να διηγηθείτε κάποιο όμοιο περιστατικό;



8. Συμπληρώνω τις παρακάτω προτάσεις με όποιο τύπο από το επίθετο ο πολύς - η πολλή - το πολύ, ή το επίρρημα πολύ ταιριάζει (πολύς, πολλή, πολύ, πολλά, πολλές, πολλοί πολλούς, πολλών):

1. Στο πανηγύρι ήταν..... κόσμος.
2. Η μαμά μου ήταν..... περήφανη.
3. Τα Δημήτρια άρχισαν να γιορτάζονται πριν από.....χρόνια.
4. Καθήσαμε .....ώρα.
5. ....κοριτσιών και.....αγοριών οι στολές βράχηκαν από τη βροχή.
6. Είδαμε..... γνωστούς.

## ΔΗΜΗΤΡΙΑ 2002: ΔΙΗΜΕΡΟ ΥΠΑΙΘΡΙΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ

### ΚΥΡΙΑΚΗ 6 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2002

Διάλεξη από τον Πολιτιστικό Όμιλο Ελληνίδων ΒΕΡΓΙΝΑ με θέμα:  
Η ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΙΚΩΝ ΤΑΦΩΝ ΤΗΣ ΒΕΡΓΙΝΑΣ.

### ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2002

Ποδοσφαιρικό κύπελλο ΔΗΜΗΤΡΙΩΝ  
Με συμμετοχή όλων των ποδοσφαιρικών ομάδων της Ελληνικής παροικίας.

### ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2002

Εορταστική εκδήλωση από την Αδελφότητα Δυτικής Μακεδονίας ΠΑΥΛΟΣ ΜΕΛΑΣ. Μετά τη Θεία Λειτουργία, ομιλία και γεύμα στο Μακεδονικό κέντρο.

### ΣΑΒΒΑΤΟ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2002

#### ΕΤΗΣΙΟΣ ΧΟΡΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΩΝ

Στην πολυτελή αίθουσα του Ιερού Ναού Προφήτη Ηλία  
Στη χοροεσπερίδα θα λάβει μέρος το χορευτικό συγκρότημα του Κολεγίου Άγιος Ιωάννης της Μελβούρνης, που έρχεται ειδικά για το χορό των Δημητρίων.

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2002

Επίσημη Δεξίωση

### ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2002

Επίσημη Θεία Λειτουργία στον Ιερό Ναό του Αγίου Δημητρίου του Σώλσμπουρι.

### ΣΑΒΒΑΤΟ 2 και ΚΥΡΙΑΚΗ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2002

ΔΙΗΜΕΡΟ ΥΠΑΙΘΡΙΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ από ώρα 10.00π.μ. έως στις 10.00 μ.μ. στο  
THEBARTON OVAL ASHLEY ST. TORRENSVILLE.



• Διαβάζω το παραπάνω πρόγραμμα, διαλέγω τις εκδηλώσεις που θα ήθελα να παρακολουθήσω με τους φίλους μου και τις παρουσιάζω στην τάξη μου.

Και τα βυζαντινά Δημήτρια ήταν ένα πολυεθνικό πανηγύρι: είχε Έλληνες απ' όλο τον κόσμο, Αιγύπτιους, Βουλγάρους, Γαλάτες, Ιταλούς, Ισπανούς...



1. Γράφω ένα σύντομο κείμενο (50-60 λέξεις) για μια γιορτή της Ελληνικής Κοινότητας στην πόλη που ζω.
2. Προσπαθώ να μάθω και για άλλες παρόμοιες γιορτές που οργανώνονται σε άλλες πόλεις της Αυστραλίας ή της Τασμανίας (πού, πότε, για πόσο).
3. Αν συγκεντρώσουμε πληροφορίες για αρκετές, α) φτιάχνουμε ένα ημερολόγιο με φωτογραφίες και ότι άλλο μάθαμε ή β) σημειώνουμε στον χάρτη τα μέρη που γίνονται οι γιορτές αυτές.

#### 4. Τι θα κάναμε αν ...

...έπρεπε να φτιάξουμε ένα διαφημιστικό δισέλιδο για τη γιορτή της Ελληνικής Κοινότητας στο μέρος που ζούμε; Χωριζόμαστε σε ομάδες α) για τα κείμενα β) για τα σκίτσα ή τις φωτογραφίες.

... είχαμε 5' για να μιλήσουμε για την παραπάνω γιορτή στην ελληνική εκπομπή του τοπικού ραδιοφωνικού σταθμού; Συνεργαζόμαστε και ετοιμάζουμε την ανακοίνωσή μας.



